

SENCOR®

SWK 0950WH
SWK 0951BK



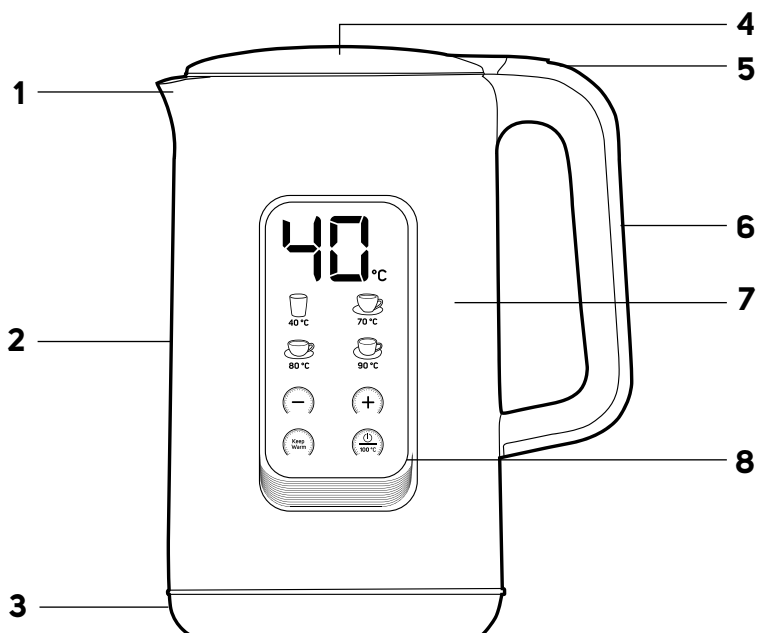
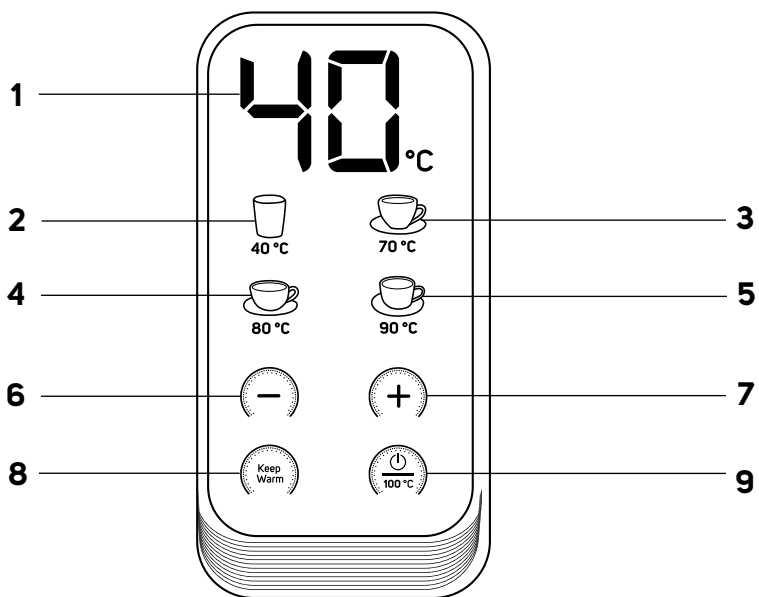
ELEKTROMOS VÍZFORRALÓ
Az eredeti útmutató fordítása



SENCOR®

SWK 0950WH
SWK 0951BK



A**B**

Fontos biztonsági utasítások

FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

Általános figyelmeztetések

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- A karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol 8 évnél fiatalabb gyerekektől.
- Ha a tápkábel sérült, a cserét bízza szervizközponttal, hogy elkerülje a veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.
- Ez a készülék háztartási használatra való. A készülék az alábbiakra is alkalmas:
 - személyes, nem kereskedelmi célú használat olyan helyiségekben, mint a konyhasarok a személyzet számára üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;

- személyes, nem kereskedelmi célú használat olyan helyeken, mint a mezőgazdaság;
 - személyes, nem kereskedelmi célú használat szállodák, motelek és más szálláshelyek vendégei számára;
 - személyes, nem kereskedelmi célú használat olyan helyiségekben, mint a szállást és reggelit biztosító vendéglátóhelyek.
- A vízforralót és a talpát ne mossa folyó víz alatt.
A vízforralót és a talpát ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
 - Ha a vízforralóban túl sok a víz, akkor a forrásban lévő víz kifröccsenhet.

**VIGYÁZAT:**

Ne nyissa fel a fedelet, amikor a víz forr.

- A vízforralót csak a mellékelt talppal használja. A talpat ne használja más berendezésekkel.

**VIGYÁZAT:**

Vigyázzon, ne öntse le a csatlakozót (középső csatlakozót).

- Tartsa be „AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT” és a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” c. fejezetben leírt tisztítási utasításokat.

**VIGYÁZAT:**

A helytelen használat sérülést okozhat.

- A fűtőelem a használatot követően forró. Ne érintse meg a forró felületet.

A készülék használatára vonatkozó egyéb fontos biztonsági utasítások

- Használat előtt teljesen tekerje ki a tápkábelt. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon az asztal szélén, és ne érintkezzen forró felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a névleges feszültség egyezik-e az aljzat elektromos feszültségével. A készüléket csak jól földelt aljzatba csatlakoztassa.
- A készüléket ne helyezze ablakpárkányra, a mosogató cseptálcájára, egyenetlen vagy instabil felületre. A készüléket mindig stabil, egyenes, tiszta és száraz felületre helyezze.
- A készüléket ne tegye elektromos- vagy gázfőzőre vagy annak közelébe. Tartsa távol nyílt lángtól, fűtőtestektől és egyéb hőforrásoktól.
- Ne használja a készüléket a szabadban, túlzottan poros vagy párák környezetben, illetve kád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.
- Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket, a tápkábelt, sem annak csatlakozóját vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket kizárólag ivóvíz melegítésére használja. Ne használja más folyadék vagy élelmiszer melegítésére.
- Működés közben a készülék körül és felett legalább 20 cm szabad helyet kell hagyni. Ne használja a készüléket hőre vagy gőzre érzékeny anyagok vagy tárgyak közelében.
- Használat közben a készüléket nem szabad hálózati aljzat alá helyezni, nehogy a készülékből forró gőz áramoljon rá.
- Ne takarja le a készüléket, amikor használja, amikor a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva, vagy amikor meg van töltve vízzel, vagy fel van forrósodva.
- A vízfórallót hideg vízzel töltsse fel. Feltöltés előtt mindig vegye le a vízfórallót a talpról. A vízfórallót soha ne töltsse, ha a talpra van helyezve.
- Töltsse fel a vízfórallót vízzel legalább a MIN vonalig, de ne töltsse túl a MAX vonal fölé.
- Ügyeljen rá, nehogy ledöntse a középső csatlakozót, amikor a kannát az alaplathoz teszi vagy leveszi róla.
- Vigyázzon, hogy a kezelőpanelt ne érje víz vagy más folyadék. A kezelőpanel körül lévő folyadék bejuthat a készülékbe, és hibás működést okozhat.
- A készüléket ne kapcsolja be üresen. A készülék helytelen használata csökkentheti az élettartamát. Víz nélküli véletlen indítás esetén a készülék hővédelemmel van ellátva, hogy megvédje a károsodástól.
- A vízfóralló bekapcsolása előtt a fedelet megfelelően le kell zárni.
- A forró vízzel vagy gőzzel történő forrázás kockázatának elkerülése érdekében ne nyissa ki a fedelet, amikor a víz melegszik, vagy közvetlenül a melegítés befejezése után.
- Legyen óvatos a forró vizet tartalmazó vízfóralló felemelésekor és mozgathatásakor. Soha ne emelje fel a vízfórallót a fedelénél vagy a testénél fogva. A forraló megemelésére és áthelyezésére használja a fogantyút.
- A készülék kiürítése közben legyen nagyon óvatos, nehogy megégesse magát a forró vízzel vagy gőzzel.
- Újratöltés előtt öntsse ki teljesen a forraló tartalmát. Csak a kanna kiürítése után nyissa ki a fedelet. A forró kannába ne öntsön jéghideg vizet.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyja, használat után, tisztítás vagy áthelyezés előtt.
- A készüléket a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzathoz. Ne a tápkábelt húzza. Ellenkező esetben a kábel vagy az aljzat sérülhet.
- Ne csatlakoztassa vagy húzza ki nedves kézzel a tápkábelt csatlakozóját a hálózati aljzathoz.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, vagy bármilyen sérülés jeleit mutatja. Adj le ellenőrzésre vagy javításra hivatalos szakszervízben.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne javítsa és semmilyen módon ne módosítsa maga a készüléket. Mindennemű javítást bizzon szakszervízre. A készülékbe történő beavatkozással elveszitheti a hibás teljesítéshez vagy a minőségi garanciához fűződő törvényes jogát.

HU Elektromos vízforraló

Használati útmutató

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márká termékét, és bízunk benne, hogy elégedett lesz vele.
- A termék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha a hasonló termékek használatát már ismeri. A készüléket csak úgy használja, ahogy ebben a használati útmutatóban le van írva. Őrizze meg az útmutatót a későbbiekre.
- Javasoljuk, hogy legalább a hibás teljesítésre vagy a minőségi garanciára vonatkozó törvényes jog fennállásának időtartamára őrizze meg az eredeti szállítási kartont, a csomagolóanyagot, a pénztári bizonylatot és az eladó felelősségvállalásának mértékéről szóló igazolást vagy a jótállási jegyet. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--|---|
| A1 Kiöntő | A6 Fogantyú |
| A2 A vízforraló teste | A7 A maximális vízsztint jelzések a vízforraló belsejében található. |
| A3 Talp, kábelcsatlakozású konnektorral | A8 Érintőképernyős kezelőpanel LED kijelzővel |
| A4 Fedél | |
| A5 Fedélyintó gomb | |

A KEZELŐPANEL ÉS A LED KIJELZŐ LEÍRÁSA

- | | |
|---|--|
| B1 A hőmérséklet-jelző megjeleníti a beállított vagy aktuális vízhőmérsékletet. | B7 Érintőgomb a hőmérséklet beállításához, a gomb minden egyes megnyomásakor a beállított hőmérséklet 5 °C-kal nő, a beállítási tartomány 40-100 °C |
| B2 40 °C előre beállított hőmérséklet érintőgomb | B8 Érintőgomb a „Keep Warm” beállított hőmérséklet tartó üzemmód beállításához/ törléséhez |
| B3 70 °C előre beállított hőmérséklet érintőgomb | B9 Érintőgomb az elvégzett beállítás törléséhez, a vízforraló idő előtti kikapcsolásához és a 100 °C-ra történő melegítés gyors elindításához |
| B4 80 °C előre beállított hőmérséklet érintőgomb | |
| B5 90 °C előre beállított hőmérséklet érintőgomb | |
| B6 Érintőgomb a hőmérséklet beállításához, a gomb minden egyes megnyomásakor a beállított hőmérséklet 5 °C-kal csökken, a beállítási tartomány 40-100 °C | |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- A vízforralóról és vízforraló szedjen le minden csomagolóanyagot, beleértve a reklámcímkeket és egyéb címkeket is.
- A gyártási folyamatból származó szennyeződések eltávolításához az első használat előtt néhányszor forraljon fel tiszta vizet a vízforralóban. Az alábbi utasítások szerint járjon el.
- A vízforralót vegye le az **A3** talpról. A tápkábel teljes hosszát tekerje le az **A3** talp aljáról, és vezesse át az **A3** talpon levő vájaton. Az **A3** talpat mindig egyenes, száraz és stabil felületre helyezze.
- Az **A5** gomb megnyomásával nyissa ki az **A4** fedelet. Töltse meg a vízforralót tiszta ivóvízzel a MAX jelzésig. Zárja le megfelelően az **A4** fedelet.



Figyelmeztetés:

A vízforralót soha se töltsse, ha az **A3** talpra van helyezve.
Ne töltsse túl a kannát. A forró víz kiforrósíthat.

- A vízforralót tegye az **A3** talpra. Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos hálózathoz.

- Nyomja meg a **B9** érintőgombot. Elindul a víz melegítése 100 °C-ra. A víz felforrálása után a vízforraló automatikusan kikapcsol.
- Újítsa ki a vízforralót. Hagyja a vízforralót egy ideig hűlni, majd még 2-3-szor forraljon fel benne tiszta vizet. A vízforraló most készen áll a használatra.

A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

- A vízforralót vegye le az **A3** talpról. A tápkábel teljes hosszát tekerje le az **A3** talp aljáról, és vezesse át az **A3** talpon levő vájaton. Az **A3** talpat tegye egyenes, száraz és stabil felületre.
- Az **A5** gomb megnyomásával nyissa ki az **A4** fedelet. Töltse meg a vízforralót tiszta ivóvízzel. A minimális és maximális vízmennyiség a vízforraló belsejében van feltüntetve a MIN | 0,5 l és MAX | 1,7 l jelzésekkel.
- Zárja le megfelelően az **A4** fedelet.



Figyelmeztetés:

A vízforralót soha se töltsse, ha az **A3** talpra van helyezve.
Ne töltsse túl a kannát. Ellenkező esetben a forró víz kiforrósíthat.

- A vízforralót tegye az **A3** talpra. Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos hálózathoz.
- Az aljzathoz való csatlakoztatás után a vízforraló beállítási módba lép. Hangjelzés hallatszik, és az **A8** LED-es kijelzős érintőképernyő világít. A **B1** hőmérséklet-kijelző a forralóban levő víz aktuális hőmérsékletét mutatja.

Gyors vízmelegítés 100 °C-ra

- A víz 100 °C-ra melegítésének gyors megkezdéséhez nyomja meg a **B9** érintőgombot. A vízforraló automatikusan elkezd melegíteni a vizet 100 °C-ra.
Amikor a melegítés elindul, a **B6–B9** érintőgombok világítanak, és a **B1** jelzőfény az aktuális vízhőmérsékletet mutatja.
- A forráspont elérésekor hangjelzés hallatszik, és a vízmelegítés automatikusan leáll.
- 30 másodperc tétlenség után a vízforraló automatikusan „stand-by” készenléti módba kapcsol.
- Amikor a vízforralót felemeli az **A3** talpról, az **A8** kijelzővel ellátott kezelőpanel kikapcsol.

Melegítés a víz hőmérsékletének beállításával

- Érintse meg a **B2, B3, B4** vagy **B5** érintőgombokat az előre beállított hőmérsékletek kiválasztásához, vagy állítsa be a kívánt hőmérsékletet a **B6** és **B7** érintőgombokkal. A **B6** vagy **B7** érintőgomb minden egyes megnyomásakor a hőmérséklet-beállítás 5 °C-kal változik. A **B1** a beállított hőmérsékletet mutatja. Ha szeretné törölni az elvégzett beállítást, nyomja meg a **B9** gombot. A kezelőpanel összes érintőgombja újra kigyullad. Végezze el újra a beállításokat.
- Röviddel az előre beállított hőmérséklet vagy hőmérséklet-beállítás kiválasztása után a vízmelegítés automatikusan megkezdődik. A melegítés elindítása után a **B1** az aktuális vízhőmérsékletet mutatja. A **B8** és **B9** érintőgombok és az előre beállított hőmérséklet érintőgombjai, vagy a **B6** és **B7** érintőgombok, ha kézzel állította be a hőmérsékletet, világítanak a kezelőpanelen.
- A beállított hőmérséklet elérésekor hangjelzés hallatszik, és a vízmelegítés automatikusan leáll.
- 30 másodperc után a vízforraló automatikusan „stand-by” készenléti módba kapcsol.
- Amikor a vízforralót felemeli az **A3** talpról, az **A8** kijelzővel ellátott kezelőpanel kikapcsol.

Fűtés a víz hőmérsékletének beállításával és megtartásával

- A **Melegítés vízhőmérséklet-beállítás** című fejezetben leírtak szerint válassza ki az előre beállított hőmérsékletet, vagy állítsa be a hőmérsékletet manuálisan. Nyomja meg a **B8** érintőgombot a hőmérséklettartó „Keep Warm” funkció aktiválásához. A **B8** érintőgomb villogni kezd. A „Keep Warm” funkció a **B8** gomb ismételt megnyomásával kapcsolható ki.
- A vízmelegítés automatikusan megkezdődik. A melegítés elindítása után a **B1** kijelző az aktuális vízhőmérsékletet mutatja. A **B9** érintőgomb és az előre beállított hőmérséklet-érintőgomb, vagy a **B6** és **B7** érintőgomb, ha kézzel állította be a hőmérsékletet, kigyullad a kezelőpanelen. A **B8** érintőgomb villogni fog. Ez jelzi a beállított hőmérséklet-tartó „Keep warm” funkció beállítását.
- A beállított hőmérséklet elérésekor egy hangjelzés hallható, és a vízfóráló automatikusan „Keep warm”- melegen tartás üzemmódba kapcsol. A beállított hőmérsékletet 2 óra keresztül tartja a készülék. A memória funkció lehetővé teszi, hogy ez idő alatt a vízfóráló 10-szer felemelje a talpról az előre beállított hőmérséklet funkció kikapcsolódása nélkül. Ennek az a feltétele, hogy a vízfóráló visszatérje a talpra úgy, hogy a benne lévő víz hőmérséklete nem csökken a beállított hőmérséklethez képest 8 °C-kal vagy többel. Ha a vízfórálót részben kiürítette, legalább 0,5 liter viznek kell benne maradnia, mielőtt visszatenné a talpra. Ellenkező esetben a vízfóráló nem fog megfelelően működni.
- 2 óra elteltével hangjelzés hallatszik, és a vízfóráló beállítási módba lép. 30 másodperc telténység után a vízfóráló automatikusan „stand-by” készenléti módba kapcsol.
- Amikor a vízfórálót felemeli az **A3** talpról, az **A8** kijelzővel ellátott kezelőpanel kikapcsol.

„Stand-by” – készenléti üzemmód

- „Stand-by” készenléti módban a **B9** érintőgomb lassan villog. A kezelőpanel és az **A8** kijelző többi eleme ki van kapcsolva.
- A vízfóráló beállítási módba kapcsolásához nyomja meg a **B9** érintőgombot. Kigyullad az **A8** kezelőpanel a kijelzővel.
- Nyomja a **B9** érintőgombot 3 másodpercig a vízfóráló készenléti üzemmódba való visszaállításához.

A végrehajtott beállítások törlése és a vízmelegítés vagy a beállított hőmérséklet tartása mód idő előtti leállítás

- A **B9** gomb megnyomásával törli a beállításokat, vagy idő előtt befejezi a következőket:
 - vízmelegítés;
 - melegítés a víz hőmérsékletének tartásával;
 - „Keep warm” melegen tartási üzemmód.
- Használat után húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatról. A vízfórálót ürítse ki és hagyja kihűlni. Ne hagyja állni a vizet a vízfórálóban a további felhasználásig.

TÜLMELEGÉDÉS ELLENI VÉDELEM VÍZ NÉLKÜLI BEKAPCSOLÁS ESETÉRE

- A vízfóráló hővédelemmel van ellátva, amely megvédi a túlmelegedéstől, ha úgy kapcsolják be, hogy nincs benne elég víz. Ha ez bekövetkezik, a vízfóráló automatikusan kikapcsol. Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatról, és hagyja kihűlni a vízfórálót. Hűtés után a hőbiztosíték alaphelyzetbe áll, és a vízfóráló újra használható.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tápkábel dugaszát húzza ki a hálózati aljzatról. A vízfórálót ürítse ki és hagyja teljesen kihűlni.
- A tisztításhoz ne használjon drótfét, súroló hatású tisztítószer, tisztítószert, nehogy megsérüljön a készülék felülete.



Figyelmeztetés:

Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye a készüléket, a tápkábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba, és ne mossa ezeket az alkatrészeket folyó víz alatt. A készülék egyetlen alkalommal se mosható mosógéppel.

- A vízfóráló külső felületét enyhén nedves ronggyal törölje le, majd törölje szárazra egy tiszta, száraz ronggyal. Ne nyomja túl erősen a kijelzővel ellátott kezelőpanelt. A vízfóráló alját, amely az **A3** talppal érintkezik, csak száraz ronggyal törölje le, hogy megakadályozza a nedvesség bejutását a középső csatlakozóba.
- Az **A3** talp tisztításához csak száraz, tiszta rongyot használjon.

Vízkímésítés

- A vízfóráló alján lerakódott vízkő csökkenti a fűtélelem hatékonyságát és negatívan befolyásolja a vízfóráló élettartamát, ezért a készülék használatának gyakoriságától függően rendszeresen távolítsa el.
- A vízfóráló szokványos használata mellett (3-5-ször naponta) javasolt a vízkővel eltávolítani:
 - 1-szer havonta kemény és nagyon kemény víz esetén;
 - 1-szer két-háromhavonta lágy és közepesen kemény víz esetén.
- A vízkő eltávolításához vízből és közönséges 8% -os ecetből vagy citromsavból készített oldat használható. A víz és az ecet ajánlott hígítási aránya 2:1. A citromsav ajánlott adagja 2 evőkanál 1 liter vízhez.
- A fenti utasítások szerint készítsen 1 l oldatot, és öntse a vízfórálóba. Melegítse fel az oldatot 90 °C-ra, és hagyja állni a vízfórálóban 30-60 percig. Ezt követően ürítse ki a vízfórálót, újabb használat előtt 4-5-ször forraljon benne tiszta vizet.
- Ne hanyagolja el a rendszeres tisztítást.

TÁROLÁS

- Eltárolás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozódugó ki van húzva a hálózati aljzatról, és a készülék tiszta és száraz.
- A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja, ahol gyermekek vagy állatok nem férhetnek hozzá.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültségtartomány	220–240 V
Névleges frekvencia	50–60 Hz
Névleges fogyasztás	1850–2200 W
Kapacitás	1,7 l

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ez a jel a termékben vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások számára

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unión kívüli országokban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha ezt a terméket máshol akarja megsemmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.



Ez a termék teljesíti a rá vonatkozó EU irányelvek valamennyi követelményét.

